ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIALUNA 9 FEBRUARI 1959

No. 3357

[ANJ]A 20

[M]iles Di Hende Den Cayanan Na Aruba Pa Mira E Parada Di Carnaval

Tijd. Gezaghebber a corona Alicia como Reina di Carnaval di Aruba

[O]RANJESTAD — Aruba a bolbe celebra un carnaval na [u]n manera excelente. Miles di hende a goza y a pasa un [du]n di siman inolvidable. Di diabierne atardi caba e fin di [si]man alegre a cuminsa den Wilhelmina Stadian, cual ta[b]ata yen di hende y na unda durante un programa varia [A]licia Dijkhoff, kende camo Miss Viceroy a warde eligi [R]eina di Carnaval pa Aruba pa e anja aki, a warde corona [d]oor di Tijd. Gezaghebber Eric Arends. Tur hende a goza [m]asha na e manera galante y carinjoso cu Gezaghebber a [c]umpli cu e tarea aki, berdaderamente tabata un bunita [e]spectaculo.

Den e stadion, na unda nos a mi[ra] entre e invitadonan di honor depu[ta]do I. de Cuba y e gerente principal [di] e hotel nobo senjor Carlo Wolff, a [wo]rde presenta un gracioso programa [d]ia manera nos a bisa caba.

Tur clase di musica nos por a tende: [d]i e Pana-Tico Combo di Panama, [T]rio Los Conquistadores, nos a scucha [se]njor Harry Rodriguez cu ta bira dia [p]a dia mas experto den e tres instru[m]entonan cu e ta toca parew, e Bambu [B]ooni Combo y tur e otro nan. Dos [b]unita bailarina di ballet cu a bini di [Su]orsow a duna un show riba musica [d]i Chopin, senjor Burey Thomas y su [g]rupo bailarina di Trinidad a duna un majestuoso show y senjores L. C. Ed[g]ar y Ramon Sharpe di Lago Heights [a] duna un presentacion di limbo dans.

E parada na San Nicolas

Apesar cu e parada aki no tabata [ta]sina grandi, pero toch tabatin hopi di mira. Varios grupo grandi a participa y esakinan a saca curra di e parada. Autonan dorna si no tabatin hopi. Original, apesar no muchu na bista, tabata e auto di Robin's Farm, den cual tabatin un popchi morto. Riba e glas tabata skirbi, „E la come berdura di otro parti", un banda naturalmente pa anima hendenan pa cumpra tomatinan di Paradijs. E parada di San Nicolas aki a bin caba den Lago Sport Park, na unda e tribuna tabata carga di hende.

incidente entre dos di e gruponan caminando y bailando den e rymo di e steelband e grupo di „The Deck of Cards" a bai di mas den e grupo di „The Glory of Persia.

Naturalmente esaki no a bai intencionalmente, pero e resultado tabata cu un klap a cayi. Kende a comete e error ayi nunca lo worde descubri mas. Pero mes ora algun dje bailadornan a cumisa ranca otro den cabei y plumanan y cuentanan tabata spat den laira. Enfin ora cu tur cos a bin bedaar trobe e jurado cu tabata senjores Luariano Lacle, Cornelius Oomen y Bob Marin a nota siguiente ganadornan:

Grupo historico na pia:
1. premio: „The Glory of Persia"
2. premio: Fidel Castro
3. premio: Rebeldenan.

Grupo mas original na pia:
1. premio: Leopardonan
2. premio: Pack of Cards

E mihor participante individual:
1. premio: Safety Sam
2. premio: Back Old Lady
3. premio: Red Devil

Flota di mas bunita di Reina:
1. premio: Club Bonaire
2. premio: Club Federacion
3. premio: Viceroy

Auto dorna di mas original:
1. premio: P.W.F.A.
2. premio: Red Riders
3. premio: Jumbi Jamboree

Auto di comercio di mas bunita:
1. premio: Hydroponics
2. premio: Heinekens

E grupo di mas comico:
1. premio: E Rebeldenan

Parada na Oranjestad

Na Oranjestad e parada tabata grandi trobe, por lo menos mes bunita of le, hasta por bisa ainda mas bunita cu anjanan anterior.

Clubnan y comercio a saca nan carra — y rond dje ruta cu e parada mester a pasa tabatin miles di hende di tur parti di nos isla cu a bini pa mira e parada grandi aki. Cu tur e autonan aki no a participa den e parada na San Nicolas lo na motibo cu e clubnan y e comerciantenan tin miedo cu durante e parada hende ta maltrata e autonan mucho y ora di parada na Oranjestad nan lo tin trabao di bolbe drecha y dorna e autonan. Fin di e parada aki tabata na Trocadero, na unda e resultadonan a worde anuncia y cual nos lo publica den nos edicion di mayan.



Despues di e coronacion Gezaghebber a balia un pieza di calypso cu Alicia Dijkhoff riba tononan di Esso Ohio Steelband.



Ministronan nobo na Irak

BAGDAD, 8 februari. — Na Irak ocho ministro nobo a ser nombra despues di dimision di seis ministro, koe ta ser considera como adversario di comunismo.

Observadornan na Cairo ta opina, koe prome ministro Kassem koe e ultimo cambio di gobierno aki, kier haci otro esfuerzo pa tene Irak y Republica Arabe Uni separa. E ministro saliente di informacion y e ministro di estado en particular tabata conoci como partidario di un cooperacion estrecho entre Irak y Republica Arabe Uni.

Segun un declaracion, koe a worde publica despues di e combersacionnan entre delegacion di Irak y un delegacion Ruso na Bagdad, Rusia ta dispuesto en principio pa duna Irak asistencia tecnica y economico. Tambe Rusia lo instrui tecnico Iraki.

Aki poco dia un delegacion Iraki lo bai Moscu pa sigui e discusionnan y pa firma e convenio.

Saludo Arubano di Hulanda

ORANJESTAD — Diarazon anochi pa un cuarto pa siete (6.45 p.m.) Voz di Aruba lo bolbe transmiti un programa di saludo di hobennan di Aruba cu ta na Hulanda. E mes un programa lo worde ripiti diasabra cu ta sigui pa un cuarto pa dos. (1.45 p.m.). Di den Haag ta yega deseonan di Roy Richard Burke y su ruman muher Lien: di Baarn ta Jossie Curiel y di Hogezand, ta yega saludonan di Benny Nagtegaal.





ORANJESTAD —

Algun a haya, otro a perde

S. P. Godooi di San Barbola 5 a haya un leesbril di mucha abao, cual e la hiba na warda di polis di Oranjestraat, tambe e chofer di e bus A-2418 a haya un bril cu e la depone na e mes un warda. E. de Windt di Milonstraat 16 a perde un cartera color geel den cual e tabatin su rijbewijs y 75.— florin.

C. Albert, biba na Pos Chiquito 60 a perde un papel di 50.— florin cual e tabatin marra den un lensu.

El la cayi di stelashi

Na un cas cu ta worde traha na Urataka 22, R. W. a cayi di un stelashi di dos meter haltu. Ta parce cu, e la lastima su rebchinan. Cu ambulans e mester a worde hiba pa San Pedro Hospital. Motibo dje accidente: e stelashi tabata mal traha.

dalmenta di auto

Den cruzamento di Wilhelminastraat y Irenestraat e dos autonan A-67 y A-476, resp. cual tabata stuur C. K. y senjora M. E.-G. a dal den otro. Danjo total ta casi 300.— florin Nan no a duna otro preferencia di caminda.

Mucha mal cria

Un polis di K.Z.P. a discubri D. C. di 13 anja net esaki tabata listra den dashboard di auto A-1916 cual tabata parkeer banda di e teater na Savaneta. E mucha a haya un p.v. basta regular.

E accidente di mas serio durante anjanan



E monton di hero dobla den otro aki ta loke a resta di e auto A-5330, cual diasabra 2 'or p.m. a bai pega den un poste di luz na San Nicolas patras di warda di polis. E chofer a worde hiba pa Lago Hospital, e tres otronan cu tabata den auto a worde transporta pa San Pedro Hospital cu heridanan grave. Motibo dje accidente ta velocidad di mas y probablemente e auto a slip. R. Hoek di Oranjestad tabata e chofer. Dos di esnan cu a worde hiba pa San Pedro Hospital a muri mientras tantu, ta Juan Damaceno Tromp cu ta traha na Basi Ruti y John Martins, cu ta traha na teater de Veer. E di tres, Pedro Tromp segun ultimo noticianan no a worde herida di manera cu su bida ta corre peliger. Den e caso aki no tabata kestion di bebida.

LESA „ARUBAANSE COURANT" y keda na altura di tur noticia local

Graduacion di Sr. Williams como ministro di Jehova

Sr. Clinton Williams, antes di Corsow, lo ser gradua foi Galaad, e school di Bijbel di Sociedad Watchtower, localiza na South Lansing, New York, 14 i 15 di Februari, 1959. Mas cu 2,000 testigo di Jehova di oost di America i Canada lo asisti na e ceremonio di graduacion.

Sr. Williams a nace na San Martijn, di Antillas Holandesas. El a biba na Aruba algun aña promé cu el a acomodé na Curacao.

El a bira interesa den e trabao di predicacion di testigonan di Jehova den aña 1951, na cual tempo e tabata profundiza den un investigacion i un estudio di Bijbel. El a cuminza su actividad como un ministro di tempo cabal na aña 195' i a ser asigna na Kralendijk, Bonaire. Despues di 4 aña i mei aya e tabata ser nombra pa traha cu e congregacion den Willemstad, Curacao. Den e congregacion ei Sr. Williams i tene e puesto di instructor den e school di trenamento.

Sr. Williams tabata invita pa trenamento den e School di Galaad pa motivo di su actividad ministerial sobresaliente. E cuerpo gobernante di testigonan di Jehova, e Sociedad di Bijbel i Tratado Watchtower ta paga tur gasto di su educacion den e school. E school aki a gradua 3.265 studiante di 3 diferente tera desde su fundamento 1943, i a asigna esnan na mas cu 100 era.

Durante su cuerpo na Galaad Sr. Williams a studia profecia i historia di Bijbel, predicacion publico, investigacion di Bijbel, leye matematica i sirbishi di misionero.

Comentando tocante su trenamento di Galaad Sr. Williams a bisa: „Galaad ta e centro mas maraviłloso cu tin pa trenamento den doctrina di Bijbel. Pa medio di e bon educacion ofrece aki un hende por crece mas den fe na su Creador i e ta haya un mihor comprendimento di e causa di e tempo critico den cual humanidad ta haya su mes awor. Mi ta sinti'mi mas capacita como un minist o i mi deseo profundo ta di participa e informacion cu mi a recibi cu otronan cu kier sabi di Dios i Su proposito..an."

Sr. Williams ta di un klas di 131 studiante di 53 diferente tera. E klas graduante aki ta ser asigna pa traha den 54 tera. Mas of menos dos tercer parti di die lo bolbe na nan patria pa coge e delantera di e actividad di testigonan di Jehova ei. Sr. Williams ta spera di sali na Antillas Holandesas un poco despues di su graduacion.

Nombernan den e hotel

ORANJESTAD — Ademas cu e night club grandi a haya e nomber di „Klompenchi's" y manera nos a publica un biaba caba, cu e koffie kamer, lo worde dina e nomber di „Divi Divi Coffee Shop", y e cocktail lounge, ta „Bali Bar", nos a worde informa tambe cu e restaurant grandi di e Aruba Caribbean Hotel lo worde yama „Papiamento Room". Tur e nombernan aki ta ideanan di un oficina di propaganda na Merca.

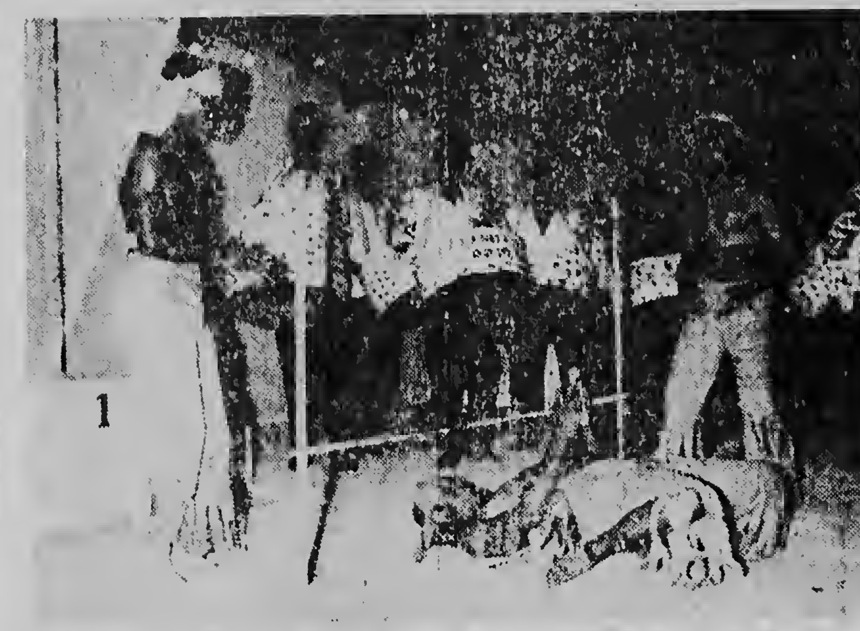
Distraccion pa patientnan

ORANJESTAD — Di manera cu e patientnan di Lands Psychiatrische Inrichting tin mas diversion, a worde decidi di cumpra dos aparato di televisor. Gastunan di esaki a sali 1.150 — florin.

(1e Aanv. Begroting 1598 — Alg. Besch.)

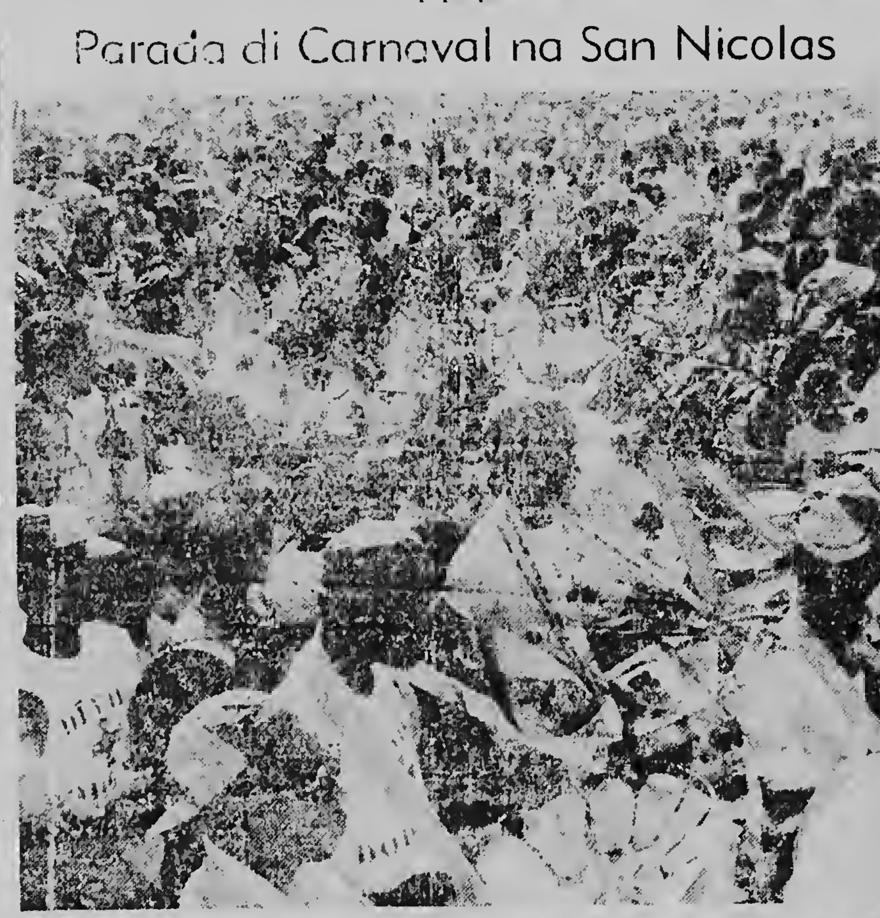


Charly Morales ta yuda Alleta 1 sali for di su coche, na su yegada diablerne anochi den Wilhelmina Stadion.



Un aspecto dje limbo dance cu L. C. Edgar y Ramon Sharpe a presenta. E foto ta papia pa su mes!

Parada di Carnaval na San Nicolas



Na nada tur e gruponan mester a reuni pa e salida di parada di carnaval na San Nicolas. Mira con e multitud di hende ta pusha pa yega mas serca pa admira e grupo, cu ta yama su mes „The Pack of Cards", cual ta e grupo cu a gana di dos premio na San Nicolas.

Director nobo di C.P.I.M.

(Di nos corresponsal na Willemstad)

Diaviernes n.p. a yega Corsou cu avion di KLM foi New York, acompanja di su esposa y nan viu homber, Ir. C. van Driel van Wageningen, e director nobo nombra di N.V.'s CPIM y CSM.

Sr. Van Driel van Wageningen a nace riba dia 16 di November 1902. El a studia quimica na Delft, na unda na anja 1928 el a hanja su diploma.

Riba dia 15 di october el a drenta servicio di Koninklijke Shell Laboratorium, Amsterdam. Na anja 1929 el



Ir. C. van Driel van Wageningen (Izquierda) ta den compania di e director interino ir. E.E. de Bruyn.

a ser manda Indonesia como tecnologico. El a queda aya te na anja 1935 den cual anja el a bai Estados Unidos, na unda den diferente puestonan el a traha. Na anja 1938 el a regresa trobe Europa.

Sr. Van Driel van Wageningen a ser nombra na anja 1947 como adjunct director di Shell Nederland N.V. Na anja 1951 a sigui su nombracion como General Manager di Svenska Shell na Suecia, cual puesto el a ocupa te na dia 15 di mei 1957.

Cumenzando foi e fecha ai el a ser nombra como Acting General Manager di O Y Shell A B, Finland.

Foi 11 di november 1957 Sr. Van Driel van Wageningen tabata traha na N V Bataafsche Petroleum Maatschappij na La Haya.

E traspaso di directie a tuma luga Diasabra mainta na Hoofdkantoor di CPIM.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie; telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur G.J. STAARTJES, uitgever.

Resultadonan final di competitie „Carambola"

ORANJESTAD — Aki nos ta publica e resultadonan final y e clasificacion dje competitie cu e Biljartbond „Carambola" na Aruba a organisa. Pa e clasificacion siguiente a worde considera:

Jugadornan cu un promedio ariba 3 ta cuyi den A-Klasse, esnan cu un promedio di mas di 2 te 3 ta bai den B-Klasse, y por ultimo esnan cu un promedio ariba 1 te cu 2, ta C-Klasse.

A-klasse

Jugador	Club	Promedio
1. F. Osorio	Aruba Tivoli Club	6.08
2. F. Arends	Commandeursb. Cl.	4.89
3. R. Thijsen	Commandersb. Cl	3.93
4. I. Farro	Aruba Royal Club	3.78
5. Ch. Jacobs	Aruba Royal Club	3.62
6. J. Bisliek	Club Suriname	3.52
6. A. Poppe	Club Caribe	3.52
7. H. Donk	Club Suriname	3.42
8. M. Arends	Aruba Tivoli Club	3.24
9. M. Bisliek	Club Suriname	3.20

B-klasse

Jugador	Club	Promedio
1. V. Arends	Club Suriname	2.90
2. R. Brown	Club Suriname	2.83
2. J.M. Schotborg	Club Suriname	2.83
3. Max Arends	Aruba Tivoli Club	2.81
4. S. Figaroa	Rio Club	2.80
5. A. Themen	Club Suriname	2.78
6. M. Schweitz	Commandeursb. Cl.	2.77
7. M. Ranus	Aruba Royal Club	2.75
8. N. De Cuba	Commandeursb. Cl.	2.71
9. V. Henriquez	Aruba Royal Club	2.64
10. R. Renfrum	Rio Club	2.61
11. A. Frans	Commandeursb. Cl.	2.53
12. O. Hart	Aruba Tivoli Club	2.51
12. E. Tromp	Commandeursb. Cl.	2.51
13. O. Jacquin	Aruba Royal Club	2.48
14. A. Scholten	Club Caribe	2.47
15. J. Tjie-A-Loi	Club Suriname	2.42
16. R. Lachman	Club Suriname	2.29
17. E. Wijnaldum	Club Suriname	2.28
18. F. Gomez	Club Watapana	2.25
19. L. Arends	Aruba Tivoli Club	2.24
20. M.F. Arends	Aruba Tivoli Club	2.13
21. T. Hoftijzer	Club Suriname	2.12
22. C. Lacle	Aruba Tivoli Club	2.11
23. C. Beyde	Club Suriname	2.10
24. J. Cybulkiewicz	Club Watapana	2.02

C-klasse

Jugador	Club	Promedio
1. D. Marquez	Club Suriname	1.99
2. B. Verguez	Rio Club	1.93
3. B. v. Thol	Club Suriname	1.91
4. R. Valbrug	Club Suriname	1.89
5. R. de Kort	Commandeursb. Cl.	1.87
6. L. Albus	Club Suriname	1.86
6. W. Millerson	Club Suriname	1.86
7. J. Figaroa	Rio Club	1.78
7. A. Herrera	Commandeursb. Cl.	1.78
8. C. Ponson	Club Caribe	1.77
9. O. Navarete	Club Caribe	1.75
10. S. Martinez	Aruba Royal Club	1.73
10. F. Zambrano	Rio Club	1.73
11. A.R. Leon	(Geen)	1.72
12. F. Croes	Aruba Royal Club	1.61
13. H. Harms	Club Caribe	1.60
14. V. Fundador	Club Watapana	1.59
15. G. de Kort	Commandeursb. Cl.	1.53
16. L. Arrebalo	Rio Club	1.49
17. E. Kuyperdaal	Club Suriname	1.45
18. H. Oduber	Club Caribe	1.41
19. L. Croes	Club Caribe	1.35
19. A. Wong	Club Suriname	1.35
20. Ch. Ponson	Club Caribe	1.33
21. P. Perez	Aruba Royal Club	1.25
22. W. Croes	Commandeursb. Cl.	1.22
23. A. Arends	Aruba Tivoli Club	1.08
24. M. de Freitas	Aruba Royal Club	1.07
25. S. Tromp	Club Watapana	1.04
26. C. Geronimo	Aruba Royal Club	1.03
27. A. Toppenberg	Club Watapana	1.02

Taperecording na discusion

Acusacion Ruso di falsificacion y stranjeza di Americanonan cu Rusia ta discuti

MOSCU, 8 februari. — Radio Moscu a acusa gobierno mericano ayera nochi di a falsifica e „tape-recording" di e combersacion entre e pilotonan ruso koe a destrui e avion di transporte mericano riba Armenia Sovietica.

Departamento pa asuntonan exterior mericano, di su parti, a publica un declaracion, calificando como chocante, koe Radio Moscu ta disputa autenticidad di e „taperecording", mas ainda como previo mentis di gobierno ruso a proba, segun e declaracion mericano, koe e no ta dispone di bon informacion tocante e asunto. Mas o menos tres luna pasa e embahador ruso y su agregado aerca a „ninga nerviosamente" pa bin scucha e „tape-recording".

„New York Times" ta informa koe den varios pais poco p'afor di territorio di Rusia, Merca a instala puestonan di radar, koe ta asina sensible, koe nan por ricibi transmissionnan di radio entre tanki y aeroplano.

65 dia di vuelo sin stop

LAS VEGAS, 8 februari. — Dos piloto mericano, Timm y Cook, a logra pa queda 65 dia consecutivo den laria. Ayera nan a aterriza koe nan „Cessna" di un motor den cercania di Las Vegas (Nevada). Nan a subi 4 di december.

Cada cualer ora e pilotonan tabata cambia otro. Mainta y anochi e aeroplano tabata bula na un distancia cortico for di terra pa tuma gasolin y cos di come. E cohemento di gasolin tabata sosode pa medio di un slang koe tabata conecta na un truck di Gasolin, koe coriendo tabata pomp e gasolin den e aeroplano den laria.



Aki nos ta mira e grupo di „Jumbi Jamboree" di e carnaval di muchanan di San Nicolas kende a gana e prome premio, mientras nan ta dunando un show den stadion. Gracioso



Un pareha bunita cu nos a descubri den e auto dorna di Heinekens, durante e parada di carnaval na San Nicolas.

PAGINA TRES

Conferencia entre Dulles y Adenauer tocante asunto di Alemania y Berlin

Medio Maart coferencianan di ministronan occidental lo cuminza

Bonn, 8 februari.: — John Foster Dulles, ministro pa asuntonan exterior di Merca, a conferencia ayera na Bonn koe Canciller Adenauer principalmente tocante e aspectonan general di e problema Aleman y e kestion di Berlin. E dos estadistanan tabatin un cambio di impresion tocante e contesta occidental riba e nota Ruso di 10 januari, y riba e posibilidad di un conferencia di e cuater potencianan occidental y Rusia.

Un vocero a declara, koe ainda no a tuma un decision tocante un conferencia di e cuater ministronan pa asuntonan exterior occidental.

Un vocero mericano a aclara esaki, bisando koe durante e combersacionnan di Dulles na Londres, Paris y Bonn un tal conferencia a ser sugeri, pa worde tene 15 di maart, pero te ainda no a tuma un decision.

E vocero a agrega, koe canciller Adenauer no ta contra un conferencia koe rusonan tocante e problema aleman den su totalidad y e kestion di Berlin. E potencianan occidental ta persisti generalmente den nan actitud, koe e combersacionnan koe Rusia mester tuma lugar prome koe 27 di mei (e fecha di expiracion di e ultimatum ruso pa traspaso di e podernan ruso na Alemania Oriental). E vocero a acentua, koe e posicion di e paisnan occidental ainda ta conforme e declaracion, koe a worde publica 14 di december pa e cuater paisnan grandi, esta Francia, Inglaterra, Merca y Alemania Occidental, na Paris.

E combersacionnan como mester sigura acceso liber di Berlin, ainda ta den nan estado inicial, e vocero a declara. El a observa, koe no tin diferencia di opinion entre Inglaterra y Merca tocante e problema aleman y e kestion di Berlin.

Medio maart conferencia di ministronan occidental

Circulonan diplomatico frances ta supone, koe medio maart lo tin un conferencia di e ministronan pa asuntonan exterior occidental na Paris pa prepara un conferencia entre Oriente y Occidente na Geneve, koe lo tuma lugar na fin di april o principios di mei, tocante e problema aleman.

Circulonan diplomatico na paris ta duda, sinembargo, si e actividad diplomatico intensivo di e proximo lunanan lo produci un arreglo definitivo pa e problema aleman. Hasta si MacMillan yega na un „acuerdo en principio" na Moscu tocante un fecha pa un conferencia na Geneve, ta dudoso si e conferencia aki por logra mas koe aclara e problema delicado di futuro di Alemania un poco.

Un vocero di departamento pa asuntonan exterior na Londres a desmenti ayera, koe e discusionnan na Washington tocante un proyecto occidental pa sigura acceso liber di Berlin Occidental, a fracasa. E discusionnan aki ainda ta den nan estado preliminar. Prome koe por yega na decisionnan, mester considera tur posibilidad, el a bisa.

Dr. Subandrio awe na Australia

CANBERRA, 7 febrauri. — Gobierno di Australia a duna mas altu prioridad na bishita di Dr. Subandrio, ministro pa asuntonan exterior di Indonesia, kende ta worde spera na Sydney dialuna. E combersacionnan preliminar, koe a tuma lugar na Canberra ultimamente, ta indica, koe e bishita posiblemente produci un cambio radical den e relacionnan entre Australia y Indonesia.

Aunque Australia ta firme den e kestion di Nieuw Guinea Hulandes y ta rechaza e pretensionnan di Indonesia riba e colonia aki, tin varios otro punto importante riba agenda pa e combersacionnan entre ministro Casey y Subandrio.

Den circulonan diplomatico na Canberra ta corre rumornan, koe Hulanda ta dispuesto na negosha koe Indonesia, pero ta insisti pa Indonesia duna garantia tocante seguridad di Australia.

Shell na Cuba ta bai yuda gobierno

Aumento grandi di sueldonan y trahamento di cas na gran escala

HAVANA, 8 februari. — Fidel Castro, e lider revolucionario cubano, a declara ayera na un reunion di mas koe 4.000 empleado di Shell, koe nan compania no ta responsable pa benta di arma y avion militar na Batista.

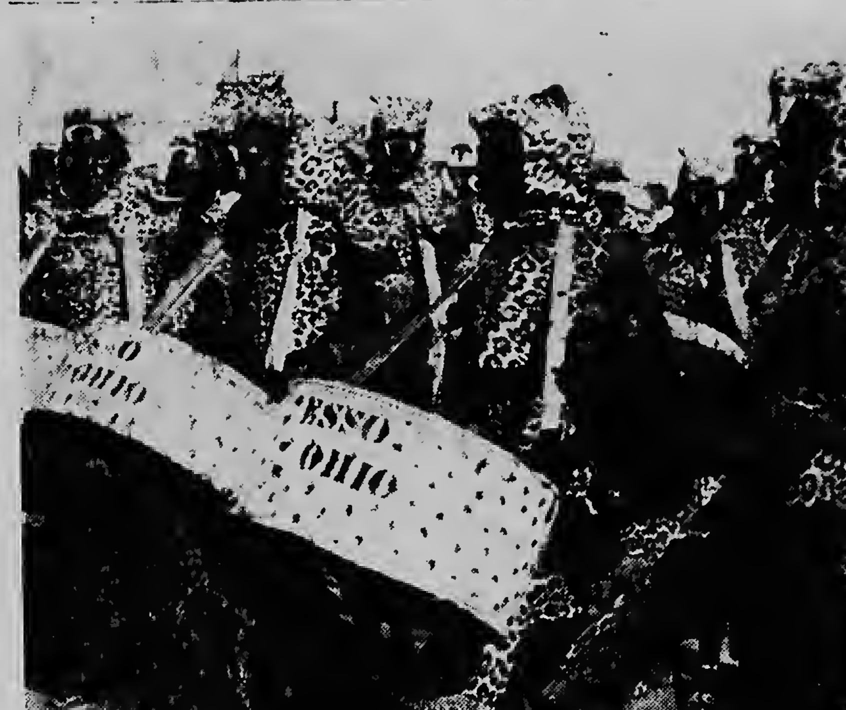
E boycot, koe a worde proclama contra productonan ingles, no tabata eficiente nunca, Castro a bisa, pasobra ciudadanonan ingles, koe tin estancia den Sierra Maestra, a sostene e revolucion.

Castro a bisa ademas, koe un oferta di Shell pa un aumento di sueldo di empleadonan y pa asistencia financiera pa construccion di cas pa e poblacion rural, mester worde acepta. E aumento di sueldo ta critica, koe e sueldo di 4.500 empleado lo subi koe 50 te 100 %. E contribucion na construccion di cas lo monta casi un miljon florin, Castro a declara.

Welganan ta retarda normalidad

Retorno di un situacion economico normal na Cuba ta worde retarda door di welga en conexion koe exigencianan pa aumento di sueldo.

Den e minanan di nikkel y cobalt na Moa-Bay, 3000 obrero a bandona trabao. Den industria azucarera tambe tin welga.



Ganadornan di e prome premio na San Nicolas. Un parti di e leopardonan cu nan seccion di steelband.

CORONACION DI ALICIA 1



E momento cu tijd. Gezaghebber Eric Arends ta corona Alicia I como Reina di Carnaval di Aruba 1959. Na man drechi Milda van der Linden.



Cumpleaños feliz



Senjor Pio Cinco Leest a celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su estimada esposa Aura, tata, mama, rumannan, suegro y suegranan, swanan cunjanan, tambe di sobrina Nicolasa, primo y primanan, y demas familia Leest, Ridderstap, Stokkel, Tromp, Kelly, amigo y conocirnan.

— — —

Senjor Joannes Geerman ta celebra su 20 anja. Felicitacion ta bini di su estimada esposa Bregilia, mama, tata, tur su rumannan, sobrino y sobrinanan, tambe di su swanan, amigonan di trabau, Francisco, Dominico, Ignacio, Jose, Pedro, Grigorio, y demas amigonan y conocirnan.

— — —

E hobencita Glenda Koolman ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su tata Bruno, mama Lina, wela, tanta y omonan, prima y primonan, especialmente di su madrina Bregilia Geerman, padrino Manuel Marin.

E hobencito John Ronald Thode ta cumpli 12 anja di feliz existencia. E ta ricibi miles di felicitacion di su tata Augustn, mama Adelita, rumannan Francisco, Edna, Hilario, Marian, Lino, Franklyn, Victor, amigonan, Pablo Winklaar, Marcial Cornelia, Luis Cornelia, Luis Winklaar, Winston Maduro, madrina y padrinonan, especialmente di su Meneer Jurinus, tur e muchanan di 6de klas di Don Bosco School na San Nicolas, tambe di su tionan y primanan na Merca y demas familia y conocirnan.

— — —

Senjor Agustin Kelly y Sra. Maria Bonifacia Kelly a celebra nan 25 anja di feliz union matrimonial. Felicitacion ta bini di nan jiunan Vetora, Agnes, Jozef y Carlos Perez, suegra Sixtra Tromp, especialmente di estimada nietonan Roland, Alex y Odilio Perez, tambe di Ines Vrolijk.

— — —

Ta cumpli su fecha natal e gentil caballero Alberto Kock ta cumpli 21 anja. Felicitacion ta bini di su rumannan Bubu, Luis, Hose, Chichi, Aquino, Ina, Crispo, Juan, tambe di cunja Anna Kock, swa Federico Fingal, sobrina Roslyn Margriet, sobrino Valle y Frenklin, especialmente di Mosaico.

— — —

Awe ta cumpli anja e hobencita Diana Leo. Felicitacion ta bini di su mama, tata, tur su rumannan, amiganan di 3de klas, especialmente di Milda y Harold.

— — —

Srta. Marielje Bergrok, ken ta cumpli 20 anja di feliz existencia, ta ricibi felicitacion di su mama, rumannan, amigo y amiganan, especialmente di su amiganan di Volleyball.

— — —

Awe ta cumpli su promer anja di feliz existencia, e chikitin Eric E. Tromp. Felicitacion ta bini di su tata Bicente, mama Gertruda, rumannan Andres, Beatrix, Robert, Wilfred y Oscar Tromp, omo y tantanan, primo y primanan, welo y welanan, tur famalia Tromp, Gavidi y Martis.

— — —

Hopi felicitacion ta bay awe pa e chikitin Frederick Pourier, kende ta cumpli promer anja di feliz existencai. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan, tambe di Rosaura Molina.

— — —

A drenta nan enlace matrimonial e caballero Juan Alberto Werleman y Srta. Anna Geerman. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan y demas familia Geerman, Werleman, especialmente di su madrina Anna Geerman y Rika.

— — —

Ta cumpli nan 11 anja di feliz union matrimonial, Sr. Julio Dania y Sra. Theresita Dania. Felicitacion ta bini di nan 5 jiunan Emilia, Johnny, Julieta, Edwin, Maiky.

— — —

A cumpli 68 anja, senjora Clemancia Maduro. Felicitacion ta bini di su jiunan Prens, Cobie, Juan, Juliana, Eugenia, Petra, Sira, Gabriela, suegronan Andres, Samuela Octavia, Jacob, Juanita, Ivy, Selvinia su 26 nieto y 2 bisanietonan, tambe di Lucilia Lopez, Hermin, demas familia Ras y Maduro.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIALUNA 9 FEBRUARI

CINE

DE VEER
8.30: „Amor indio"
RIALTO
8.00: „Jamboree"
PRINCIPAL
8.00: „Sweet Smell of Success (Holt of the Secret Service"
AURORA
7.30: „Behind the High Wall"
SAVANETA
7.30: „Jammer dat ze 'n canaille is"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2311

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Lunes, 9 de Febrero
7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show del Medio dia
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Frijolito y Robustiana
7.15 La Novela Unico
7.30 Yo quiero a Lucy
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Anecdotario
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 Cortos Cinematograficos
10.00 De Pueblo a Pueblo
10.30 Antenco de Caracas
12.00 Despedida—Himno Nacional

TA BERDAD?

Un cent y un florin tabata broma cu otro den portmonnaie di un dama:

—Bo ta un cos chiki sin balor — e florin a bisa.

Riba esaki e cent a contesta:

—Pero cont cu bo hacl aui ta bai misa tuch mas tanto cu abo.

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 47

„Soquetada. Bo mester recorda ningun cos cu a sinja bo. Bo mester sinja papia nechi; principalmente na principio bo mester trata na warda silencio hopi".

„Esai mi sa, pero e cos di mas fatal ta, cu mi no por cerra mi boca tur ora. Semper mi tabata por a papia y semper otronan tabata scucha mi. Palabranan ta bula sali foi mi boca prome cu mi sa mes.... y mucho bez esaqui tabata palabranan cu absolutamente mi no tabatin idea di bisa. Semper mi ta gusta bisa berdad na tur hende".

„Bo mester sinja warda silencio", miss Usher a his'e y lo ho por sinja haci esai lihe tambe".

Lord Mulgrave tabatin un regalo pa Miss Usher y e anochi prome cu nan a tuma despedida, e lord a yama miss Usher masha danki pa tur loque el a haci pa su yiu muhe. „Mi sabi cu mi no por duna bo nada cu ta igual na e servicionan cu bo a presta na mi yiu y na ami", el a bisa", pero mi ta spera cu lo bo quier acepta esaqui como un recuerdo agradable na Mary Foley", y bisando asina el a dun'e un estuche blauw di felpa — un estuche cu tabata contene un collar di perla, cual un amiga bieu di miss Usher a bisa despues cu asombro, cu e tabata costa cienes y cienes di pond.

E pasaheronan a bai Holyhead cu e vapor cu ta sali mas lempran y ora cu Joseline a tuma despedida di su amiga — el a pasa su brazanan rond di miss Usher su garmanta — e ultimo lazo cu pasado — y e mucha muhe a cuminza ta jora asina amargamente cu curazon di hende tabata sinti.

„Oh, Miss Usher, mi no sa quico mi quier bisa. Lo mi quedi pa bo semper un discipula y mi ta queda recorda cu gratitud tur loque bo a haci pa mi. Si acaso mi mester hanja mi den dificultad, mi ta spera cu bo portanan lo ta abri pa mi".

x x x

Riba camina pa Kingston olanan a cuminza to demonstra nan forza grandi y tur cos tabata promete un orcan di october.

Na cuminzamento Joseline tabata goza masha dje wega cu lamar tabata hunga cu e vapor y e tabata goza com grandi e olanan tabata bira tapando tur e vapor bao di dje. Pero ora cu nan a yega algo mas leu foi haf y cu biento tambe a bin companja e olanan bruto, e tabata obliga di regresa na su cabina na unda inmediatamente el a ser ataca pa un violento ataque di mareo.

Cada bez e tabata imagina cu e ta alcanza su fin. Porfin nan a alcanza Holyhead y un mucha muhe palido a ser entrega na Lord Mulgrave.

Durante e viaje pa Londen Joseline su curpa no a mehora mashu, pasobra e viaje aqui tambe tabata cans'e.

No obstante tur e precaution di su tata, e interes cu e tabatin promer pa e panorama dje luga, sinembargo e tabata mucho malo pa e por a goz'e.

„Lo bo quier a pasa nochi awe na Londen y sigui nos viaje despues cu bo curpa mehora un poco mas?"

„No, no, larga nos sigui".

Anto bo mareo lo a caba", e tata a bisa sonriendo debilmente. Bo no mester queda nervioso Joseline, pasobra aya camina nos ta bai biba tur hende ta loco di contento di mira bo y jama bo un cordial bombini".

„Pero mi ta sinti mi asina stranjo.

Mi ta sinti mi net manera un yerba shimaron meimei di un hoffi di rosanan di mas deliciosa. Manera un yerba rudo di baranca cu nan a ranca bai planta den hardin y cu naturalmente ni un momento sol no la pasa pa la na e luga ai".

„Pero ta den hardin ai ta bo luga: ta ai bo ta pertenece" e tata a responde: „muy pronto lo bo tin sinti bo den bo atmosfera natural".

Joseline a hala un rosca grandi diciendo:

„Dios larga cu tur cos bai bon y cu den e circulo nieu ai mi por sinti mi mes feliz cu den mi cabanja na cunucu".

Y despues di e palabranan aqui el a bin pega sonjo.

Cu precausion e tata preocupa cu tabata sinta enfrente su yiu a queda ta mira esaqui den su cara bleek. E tabata contempla den e mucha muhe aqui e imagen berdadera di su mes muhe defunta.

x x x

Ningun hende no ta capaz di mira quico lo bin pas'e den futuro, ni Joseline tampoco. Y di e manera aqui el a queda indica pa e bin hanje den algun dificultadnan grandi riba su carrera di bida despues. E madrasa cu su yiu cabez abri tabata forma pa Joseline cu tabatin un caracter completamente distinto un draw-back.

Decisionnan di e madrasa tabata incambiable y tabata manera leu; su lengua tabata skerpi y su boluntad tabata inmovil.

Tur e faltanan e homber aqui a bin mira awor, pasobra e mes a duna e muhe mucho derecho y awor e quier subi su mes cabez.

Awor alomenos e tata tabatin un hende pa e percura p'e y pa proteg'e. E mester bai para entre Lollie y e mucha muhe aqui, quende tabata un personificacion di masha hopi cos di cual e muhe tabatin un aversion.

Ora cu Joseline y su tata a dineer den Easten Hotel, nan a bai pa camina di Ashstead. Ya 9'or a bati caba e ora ai y anochi tabata scur ora cu nan a yega na e stacion unda un coche bunita tabata spera nan. Nan a corre duro bai. Joseline tabata sinta den e coche net riba su curpa y e tabata tembla di emocion: Su tata a cohe e mucha muhe su man friu ta tene silenciosamente. Ora cu nan a alcanza un porta grandi, cual porta a abri mes lihe y silenciosamente el a tende su tata ta bis'e:

„Esaqui ta Ashstead, mi amor. Esaqui ta bo cas".

„Tata", el a bisa: „mi tin masha miedo".

E ta sigui

CISCO KID

Na ta conbini mi laga esaki bibo, pasobra e por identifica mi....Y afortunadamente ya e tipo a sali foi awa y ta biniendo riba su cabai: Oooh. E ta bai mata Pancho. Y sacando su revolver: Tric, tric — Mi ta bai tira riba dje.



☆

JUAN EL INTREPIDO

Abo a salva bida di mi subrina. Bo ta acepta cincuenta mil dollar of esei ta poco? Un momento....Mi ta keda conforme cu bisando danki, senjor. Mi ta salba bida di hende pa aficion....Mi ta piloot. Piloot? Aviador, wel esta bon no. Desde awe bo por stuur mi avion pa mi.



☆

DICK TRACY

Si, pone e machiennan atrobe manera bo a hanja nan. Headache. 96% pa e negoshi y 4% pa e cliente. Loke bo a trata di haci tabata un trikie basta decente — bo a fix nan pa nan paga tur na e cliente so. Esei por a costa e syndicado como 20.000 dolla pa dia. Duncle mas carni? No — laga nos warda un rato y mira con ta para.



☆

RIP KIRBY

Rip, bo ta kere realmente cu bo por atrapa Dr. Destino? Nos ta bai purba, Cindy. No sikiera e crimen di mi omo Jose a baci mi enemiga di e maravillanan di antanjo....mi kier explora e ruinnan aki cu ta fascina mi....Te ora Destino ser captura, bo mester tene hopi cuidan....no camna bo so....



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Mi ta apreeia bo confianza den mi, Sr. Saxon. Mi ta sigur cu nos lo bay adilanti! Ojala! Bo conoce e plan di Dr. Wright bon. Por supuesto....Aunque mi a pensa di proba algun idea di mi mes ....Mi ta sigura bo, Sr. Saxon, cu bo por regresa na Boswo sin ningun duda! Nos lo sigui informa bo. Danki, pero mi tin orde di queda te ora e empresa caba cu tur su experimentonan.



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Con e a reacciona, doctor? Val Winston ta purba, mientras e mucha muher inconciente poco poco ta cuminza bisa tur cos cu a pasa den su hubentud. Shhh ... Dentro di poco minuut nos lo sa, senjor....Dr. Nolen ta contesta. E ta habri su wowonan hancho.



☆

PEPITA

Ta mescos cu mi tabata soltera.... nunca mi no ta mira bo na ora di desayuno. Pepita ta bisa. Bo no ta tende? Paquico bo no ta contesta mi? Awor si e a rabia di verdad. E a lamta, tira e corant un banda. Na unda bo ta Lorenzo? Mi a bay busca un koppie koffie mas, tabata e contesta Awor si ta di mas! Pepita ta murmura.



☆

Apertura di refresqueria Unico na Tanki Leendert



Diasabra atardi apertura di Refresqueria Unico na Tanki Leendert a tuma luga. Un negoshi di senjor Felipe Erasmus, kende cu esaki ta berdad ta donjo dje unico refresqueria na Tanki Leendert. Su primo cu ta miembro di Staten J. Erasmus a realiza e ceremonianan di apertura dje negoshi cual tin un departamento special na unda clientenan por participa den weganan di ping pong y voetbalspel. E tin intencion di instala un televisor pronto tambe. Riba e foto nos ta mira nan jiu di nuebe anja Olivia cu ta bai Maria College, senjora Julieta Erasmus —Trimon y senjor Erasmus.



Diasabra mainta a yega na vliegveld di Aruba senjorita Kay Zegri, un representante special di Helena Rubinstein na New York. Henter es siman aki Srta Kay Zegri por worde consulta na Botica Aruba. Den centro nos ta mira senjor G. G. A. Nouel, donjo dje Botica menciona, na banda robez ta senjorita Carmen Marie Destremps, un subrina di senjorita Zegri, kende ta biba na Puerto Rico pero cu a bin pasa dos siman di vacantie na nos isla y kende lo baha na Basi Ruti.

remitido

(Fuera responsabilidad di redaccion)

„Klompenclub"

Sr. Redactor di „Arubaanse Courant",

Permiti mi un espacio den bo diario pa hasi un observacion chikito tocante dunamento di e nomber di „Klompenclub" pa e precioso y luhoso hotel turistico „Aruba Caribbean.

Prome cu tur cos mi ta spera cu e autor di e nomber di „Klompenclub" lo no tuma mi na malo y cu ele lo no sintie ofendi.

Sinceramente ta mi opinion personal cu e nomber „Klompenclub" no tin nada di gracia pa nos turistanan latino y americano cu sigur lo ta e 70% di e personanan cu lo hospeda of bishita „Aruba Caribbean".

Ademas e nomber aki lo resulta un poco dificil pa nan pronuncia y si acaso mes nan logra pronuncicle e nomber „Klompenclub" lo sona un poco raar.

Pakiko no escohe un nomber tipico Arubano di facil pronunciacion pa tur hende?

Nos dushi isla ta yen di nomber tipico di nos raza y facil pa pronuncia y cu sin duda algun lo cai mucho mas na smaak cu „Klompenclub".

Kiko ta di un di e siguiente nombernan tipico Arubano? „Kamakuri", „Wariroeri", „Daimari", „Canashito", „Yamanota", etc.

Escogiendo un di e nombernan aki, e por worde considera como un tributo na nos isla, ademas e nomber tipico Arubano lo por causa curiosidad na e turistanan y hasi nan bishita e lugar y di e manera aki sinja conoce Aruba mihor.

Presentando mi disculpa na e autor di e nomber „Klompenclub" y agradeciendo Sr. Redactor pa e espacio concedi, mi ta keda,

Atentamente,

TICO KUIPERI.

Nota di Redaccion:

E inquietud di e apreciado remitente ta motibo di e hecho, cu e no sa lesa „Arubaanse Courant" regularmente, sino ya e tabata na haltura cu ademas di e „Klompenclub" aki den Aruba Caribbean Hotel, tambe lo bini un koffickamer, cual lo hanja e nomber „Divi Divi Coffee Shop" (mira nos edicion di 5 di Augustus 1958). Tambe nos kier agrega, cu e restaurant grandi den e hotel lo llama „Papiamento Room" y e cocktail lounge lo hanja e nomber di „Bali Bar". En todo caso e elemento Antillano a ser representa pa 50% y e no-Hulandes pa 75%. Asina ta, segun nos e proporcion no ta parce nos malo. Nos kier agrega tambe cu tur e nombernan a ser idea pa un Oficina di Propaganda *Americano*, caminda personanan, cu tin idea di e profesion di propaganda, ta traha y seguramente por wordu considera competente pa escoge loke ta mihor.

Si remitente ta bisa cu e palabra „Klompenclub" ta dificil pa pronuncia, nos ta dunele su razon, pero tambe mester wordu bisa, cu e nomber aki posiblemente, lo cai na gracia precisamente pesei (un turista Americano na Hulanda ta divertiele un mundo ora e purba pronuncia e nombernan „Scheveningen" en „Oegstgeest"). Ademas e ta un combinacion di idea logico y gracioso entre „klompen", Hulanda" y „Antillas Hulandes". Por ultimo klompen ta algo masha decorativo: Bo ta hanja den hopi sorto y ademas di cu nan ta usele pa zapato, nan por usele entre otro tambe como pochi di flor, cenisero y como decoracion di hopi adornos. Y remitente no ta kere, cu lo ta un aventura pa hopi turista pa nan camna diez minuut cu un klomp?